

Induktive Sensoren
Inductive sensors
DéTECTEURS inductifs

IFRM 18X9103

Näherungsschalter NAMUR

Proximity sensor NAMUR

DéTECTEUR de proximité
NAMUR



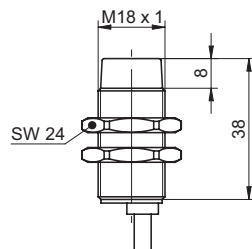
10235253



Baumer

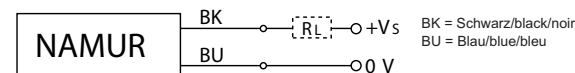
Baumer Electric AG · CH-8501 Frauenfeld
Phone +41 (0)52 728 1122 · Fax +41 (0)52 728 1144

Abmessungen
Dimensions
Dimensions



- Alle Masse in mm
- All dimensions in mm
- Toutes les dimensions en mm

Elektrischer Anschluss
Connection diagram
Schéma de raccordement



- Vor dem Anschliessen des Sensors die Anlage spannungsfrei schalten.
- Disconnect power before connecting the sensor.
- Mettre l'installation hors tension avant le raccordement du détecteur.

Canada
Baumer Inc.
CA-Burlington, ON L7M 4B9
Phone +1 (1)905 335-8444

China
Baumer (China) Co., Ltd.
CN-201612 Shanghai
Phone +86 (0)21 6768 7095

Denmark
Baumer A/S
DK-8210 Aarhus V
Phone +45 (0)8931 7611

France
Baumer SAS
FR-74250 Fillinges
Phone +33 (0)450 392 466

Germany
Baumer GmbH
DE-61169 Friedberg
Phone +49 (0)6031 60 07 0

India
Baumer India Private Limited
IN-411038 Pune
Phone +91 20 2528 6833/34

Italy
Baumer Italia S.r.l.
IT-20090 Assago, MI
Phone +39 (0)2 45 70 60 65

Singapore
Baumer (Singapore) Pte. Ltd.
SG-339412 Singapore
Phone +65 6396 4131

Sweden
Baumer A/S
SE-56133 Huskvarna
Phone +46 (0)36 13 94 30

Switzerland
Baumer Electric AG
CH-8501 Frauenfeld
Phone +41 (0)52 728 1313

United Kingdom
Baumer Ltd.
GB-Watchfield, Swindon, SN6 8TZ
Phone +44 (0)1793 783 839

USA
Baumer Ltd.
US-Southington, CT 06489
Phone +1 (1)860 621-2121

Technische Daten

Technical data

Données techniques

Nennschaltabstand S_n	Nominal sensing distance S_n	Portée nominale S_n	8 mm
Einbauart	Mounting type	Type de montage	Nicht bündig/unshielded/non noyé
Ausgangsschaltung	Output circuit	Circuit de sortie	NAMUR
Betriebsspannungsbereich +Vs	Voltage supply range +Vs	Plage de tension +Vs	5...30 VDC
Stromaufnahme max. (ohne Last)	Current consumption max. (without load)	Consommation (sans charge)	< 10 mA
Schaltfrequenz	Switching frequency	Fréquence de commutation	1 kHz
Anschlussart	Connection types	Version de raccordement	Cable PVC, 2m
Material (aktive Fläche)	Material (sensing face)	Matériau (face active)	PBT
Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Brass nickel plated
Schutzklasse	Protection class	Classe de protection	IP67
Arbeitstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	-25...+75°C


Technische Änderungen vorbehalten/Technical specifications subject to change/Sous réserve de modifications techniques

www.baumer.com/worldwide

Sicherheitstechnische Daten

Safety-related data

Données de sécurité

Baumusterprüfbescheinigung	type test certificate	Attestation d'examen de type	SEV 21 ATEX 0551 X & IECEx SEV 21.0019X
Kennzeichnung	Marking	Marquage	 II 1G Ex ia IIC T6...T5 Ga
Strom Li	Current Li	Courant Li	< 37 mA
Spannung Ui	Voltage Ui	Tension Ui	< 13,5 VDC
Leistung Pi	Power Pi	Puissance Pi	< 0,125 W
Innere Kapazität Ci	Internal capacitance Ci	Capacité interne Ci	< 50 nF
Innere Induktivität Li	Internal inductance Li	Inductance interne Li	< 0,2 mH
Arbeitstemperatur Ta (Temp. Klasse T5)	Operating temperature Ta (Temp. T5)	Température de fonctionnement Ta (Temp. T5)	-20...+60°C
Arbeitstemperatur Ta (Temp. Klasse T6)	Operating temperature Ta (Temp. T6)	Température de fonctionnement Ta (Temp. T6)	-20...+40°C

Installation und Inbetriebnahme

Installation und Inbetriebnahme der Geräte dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden. Das Fachpersonal muss mit den Vorschriften für explosionsgefährdete Umgebung vertraut sein.

Einbauhinweise (genereller Einsatz)

- Wartungsintervalle gemäss Schutzzone sind einzuhalten. Alle Komponenten, von denen die Zündschutzart abhängt, sind auf Unversehrtheit zu prüfen
- Gerät und Anschlusskabel müssen vor UV-Licht geschützt montiert werden
- Das Metallgehäuse muss mit dem Potentialausgleichsystem der Anlage leitend verbunden sein

Zusätzliche Einbauhinweise für den Einsatz in Kategorie 1

- Die Anschlussleitung und der Sensor sind innerhalb der Kategorie 1 fest zu verlegen
- Die Anschlussleitung muss so verlegt werden, dass diese in der Kategorie 1 gegenüber elektrostatischer Aufladung geschützt ist
- Die Anschlussleitung ist nach EN 60079-26 in den Bereich Kategorie 1 hineinzubringen (IP67)

Wartung / Prüfung

- Im Fehler- oder Störfall des Gerätes soll der Hersteller kontaktiert werden
- Defekte Geräte müssen ersetzt werden, keine Reparatur möglich
- Es dürfen keine Modifikationen am Gerät vorgenommen werden

Installation and commissioning

Installation and commissioning may only be performed by qualified personnel. The qualified personnel must be familiar with the regulations for potentially explosive environments

Installation notes (general use)

- Maintenance intervals in accordance with the protection zone must be observed. All components which the type of protection depends on must be checked for sound condition.
- Device and connection cable must be installed so that they are protected from UV light
- The metal housing has to be conductively connected to the potential equalization system

Additional installation notes for use in category 1:

- Within category hazardous areas sensor and cable must be securely mounted
- The connection cable must be installed so that it is protected from electrostatic charge in category 1
- Sensor cables leading into category 1 hazardous areas must be installed according to the guidelines as specified in EN 60079-26 (IP 67)

Maintenance/inspection

- The manufacturer should be contacted in case of device error or malfunction
- Defective devices must be replaced, repair is not possible
- Modification of the device is not permitted

Installation et mise en service

Seul un personnel spécialisé est autorisé à procéder à l'installation et à la mise en service des appareils. Le personnel spécialisé doit parfaitement connaître les directives relatives aux environnements à risque d'explosion

Consignes de montage (usage général)

- Respecter les intervalles d'entretien suivant la zone de protection. Vérifier l'intégrité de tous les composants dont dépend le type de protection incendie
- Procéder au montage de l'appareil et du câble de raccordement à l'abri des rayons UV
- Le boîtier métallique doit être connecté de manière conductrice le système équipotentielle

Consignes de montage supplémentaire pour une utilisation dans la catégorie 1:

- En zone de catégorie 1 détecteurs et câbles doivent être montés de manière sécurisée
- Le câble de raccordement doit être installé de façon à être protégé de la charge électrostatique dans la catégorie 1
- Les câbles et connecteurs entrant en zone de catégorie 1 doivent être installés conformément aux directives spécifiées par la norme EN 60079-26 (IP 67)

Entretien / Contrôle

- En cas de dysfonctionnement ou de panne de l'appareil, contacter le fabricant
- Les appareils défectueux doivent être remplacés, aucune réparation possible
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil



Manufacturer

EU Declaration of Conformity (EN)

The undersigned declares on behalf of the manufacturer, that the products to which this declaration relates comply with all relevant provisions of the listed EU directive(s) and are based on the specified standard(s).

EU-Konformitätserklärung (DE)

Der Unterzeichner erklärt im Namen des Herstellers, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, allen einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten EU-Richtlinie(n) entsprechen und die angegebenen Norm(en) zugrunde gelegt sind.

ЕС Декларация за съответствие (BG)

Долуподписаният декларира от името на производителя, че продуктите, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните разпоредби на изброената(ите) директива(и) на ЕС и се основават на определения(те) стандарт(и).

EU Prohlášení o shodě (CZ)

Niže podepsaný prohlašuje jménem výrobce, že výrobky, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedeně EU směrnice (směrnice) a vycházejí ze stanovených norem.

EU-Konformitetserklæring (DK)

Undertegnede forklarer på producentens vegne, at produktet, som denne erklæring omhandler, overholder alle gældende bestemmelser i det eller de anførte EU-direktiv(er) og de angivne standarder.

Declaración de conformidad de la UE (ES)

El abajo firmante declara en nombre del fabricante que los productos a los que afecta esta declaración cumplen con todas las disposiciones de la directiva o las directrices de la UE enumeradas y que la norma o normas indicadas han sido tomadas como base.

EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus (FI)

Alekkirjoittanut vakuuttaa valmistajan puolesta, että tuotteen, jolla tämä vakuutus koskee, ovat kaikkien lueteltujen EU-direktiivien asiaankuuluvien määräysten mukaisia ja että ne perustuvat määrättyihin standardeihin.

Déclaration de conformité UE (FR)

Le signataire déclare au nom du fabricant que les produits auxquels cette déclaration fait référence, sont conformes à toutes les dispositions applicables de la/des directive(s) UE mentionnée(s) et satisfont à la/aux norme(s) indiquée(s).

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (GR)

Ο υπογραφών δηλώνει εν ονόματι του κατασκευαστή ότι τα προϊόντα, τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των αναφερόμενων οδηγιών της ΕΕ και βασίζονται στα καθορισμένα πρότυπα.

EU-megfelelőségi nyilatkozat (HU)

Alulírott a gyártó nevében kijelentem, hogy a jelen nyilatkozattal megjelölt termékek a hivatkozott EU-irányelv(ek) minden vonatkozó rendelkezésének megfelelően és a megadott jogszabályok szerinti kerületek elhelyezésére.



ppa. Bernhard Furrer
Head of Business Unit SE

Frauenfeld, 04.10.2021

Baumer Electric AG

Dichiarazione di conformità UE (IT)

Il sottoscritto dichiara, a nome del fabbricante, che i prodotti oggetto della presente dichiarazione sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive UE elencate e si basano sulle norme specificate.

ES atitikties deklaracija (LT)

Pasirašęs asmuo gamintojo vardu patvirtina, kad gaminiai, kuriems taikoma ši deklaracija, atitinka visus nurodytos(-ų) ES direktyvos(-ų) ir standarto(-ų) darniausius reikalavimus.

ES Atbilstības deklarācija (LV)

Persona, kas parakstījusi dokumentu, garantē, ka visi izstrādājumi, uz kuriem attiecināma šī Deklarācija, atbilst visu norādīto piemērojamo ES Direktīvu prasībām, un ir piemērots(-i) norādītais(-ie) standarts(-i).

EU-conformiteitsverklaring (NL)

Ondergetekende verklaart namens de fabrikant dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft aan alle relevante bepalingen van genoemde EU-richtlijn(en) voldoen en conform de gestelde norm(en) zijn.

EU-samsvarserklæring (NO)

Den undertegnede erklærer på produsentens vegne at produktene nevnt i denne erklæringen, er i samsvar med alle relevante bestemmelser i det/de angitte EU-direktiv(er) og opplytter den/de angitte standard(er).

Deklaracja zgodności UE (PL)

Niżej podpisany oświadcza w imieniu producenta, że produkty, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne ze wszystkimi odpowiednimi przepisami wymienionych(ej) dyrektyw(y) UE i są oparte na określonych normach.

Declaração de conformidade da UE (PT)

O signatário declara, em nome do fabricante, que os produtos, a qual esta declaração diz respeito, estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis da(s) referida(s) diretiva(s) da UE e que foram baseados na(s) norma(s) indicada(s).

Declarație de conformitate UE (RO)

Subsemnatul declară, în numele producătorului, că produsele aflate sub incidența prezentei declarații sunt conforme cu toate dispozițiile relevante ale Directivei (-lor) UE enumerate și se bazează pe standardul (-ele) specificat (-e).

EU výhlášení o zhode (SK)

Podpísaná osoba vyhlasuje v mene výrobcu, že produkty, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú všetkým príslušným ustanoveniam uvedenej smernice/uvedených smerníc EU a že bola aplikovaná špecifikovaná norma/boli aplikované špecifikované normy.

Izjava EU o skladnosti (SI)

Spodaj podpisani izjavlja v imenu proizvajalca, da so proizvodi, na katere se ta izjava nanaša, skladni z vsemi ustreznimi določbami navedenih direktiv EU in temeljijo na navedenih standardih.



i.V. Matthias Sutter
Head of Product Compliance Management

Baumer_lxxx_18_ML_DoC_81164099.pdf / su

Baumer Electric AG

P.O. Box
Hummelstrasse 17
CH-8501 Frauenfeld
MwSt-Nr. 192.892

Phone +41 (0)52 728 1122
Fax +41 (0)52 728 1144
sales.ch@baumer.com
www.baumer.com

UBS AG • Clearing 239 • SWIFT/BIC UBSWCHZH80A
(CHF) Konto 239-429 007 02R • IBAN CH64 0023 9239 4290 0702R
(EUR) Konto 239-429 007 62P • IBAN CH11 0023 9239 4290 0762P
(USD) Konto 239-429 007 61G • IBAN CH44 0023 9239 4290 0761G

Directives:

2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU (incl. EU 2015/863)

Regulations (if applicable):

-

Standards / Technical Specifications:

EN 55011:2016+A1:2017, EN 55011:2016/A11:2020 (Group 1, Class B);
EN IEC 60079-0:2018;
EN 60079-11:2012;
EN 60947-5-2:2007+A1:2012, Abs/Sec. 8.6;
EN 60947-5-6:2000;
EN IEC 63000:2018;
EN ISO/IEC 80079-34:2020

Remarks:

x: any figures or letter or character
EN 61000-4-6:2014: Uo < 130 dBuV (0.5...2 MHz)

Notified body (if applicable):

Eurofins Electric & Electronic Product Testing AG, KNr. 1258
Luppenstrasse 3
CH-8320 Fehraltorf

Type examination certificate (if applicable):

SEV 21 ATEX 0551 X
IECEX SEV 21.0019X

Product group:

Inductive sensors

Type(s):

IFRM 18X9103xxxxxx;
IFRM 18X9503xxxxxx;

Baumer Electric AG

P.O. Box
Hummelstrasse 17
CH-8501 Frauenfeld
MwSt-Nr. 192 892

Phone +41 (0)52 728 1122
Fax +41 (0)52 728 1144
sales.ch@baumer.com
www.baumer.com

UBS AG • Clearing 239 • SWIFT/BIC UBSWCHZH80A
(CHF) Konto 239-429 007 02R • IBAN CH64 0023 9239 4290 0702R
(EUR) Konto 239-429 007 62P • IBAN CH11 0023 9239 4290 0762P
(USD) Konto 239-429 007 61G • IBAN CH44 0023 9239 4290 0761G